evidence ACOUSTICS

CHAINE STEREO

PL400 WOOD

vintage



LECTEUR CASSETTE
TAPE PLAYER

TOURNE DISQUE
TURNTABLE

LECTEUR CD
CD PLAYER

RADIO FM
FM RADIO

PORT USB
USB PORT

ENTRÉE AUX
AUX INPUT

SORTIE AUX CASQUE
HEADPHONE OUTPUT

SORTIE RCA
RCA OUTPUT

SAS Churchill - 20 rue Saint Gilles 75003 PARIS - FRANCE

PL400 WOOD
evidence ACOUSTICS

FR French 6-7-8-9
EN English 10-11-12-13
NL/BE Dutch/Belgium 14-15-16-17
DE German 18-19-20-21
ES Spanish 22-23-24-25
IT Italian 26-27-28-29
Télécommande/remote control 30
Déclaration de conformité / Declaration of conformity 31

https://churchill.world

CLASS II



AVIS DE CHOC ÉLECTRIQUE - NE PAS OUVRIR
WARNING – ELECTRIC SHOCK HAZARD – DO NOT OPEN
WAARSCHUWING – ELEKTRISCHE SCHOKGEVAAR – NIET OPENEN
WARNUNG – STROMSCHLAGGEFAHR – NICHT ÖFFNEN
ADVERTENCIA – RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA – NO ABRIR
ATTENZIONE – RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA – NON APRIRE

AC 220-240V | 50/60Hz

Ne jetez pas les appareils portant ce symbole avec les ordures ménagères. Contribuez à la protection de l'environnement et à votre sécurité, recyclez vos produits électriques et électroniques. L'appareil et son emballage doivent être déposés à votre point de collecte local pour recyclage. Contactez les autorités locales pour vous informer sur la mise au rebut et le recyclage. Certains centres de collecte acceptent des produits gratuitement.

Recyclage : Nos emballages peuvent faire l'objet d'une consigne de tri. Pour en savoir plus renseignez vous : www.consigneetri.fr | **PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT – DIRECTIVE 2012/19/UE**

CONSIGNES DE SÉCURITÉ FR

Lisez attentivement ce manuel qui contient des informations importantes sur l'installation et l'utilisation de l'appareil.

• Assurez-vous que la tension secteur convient à cet appareil et qu'elle ne dépasse pas la tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
• Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité. Assurez-vous qu'aucun objet inflammable ne se trouve à proximité de l'appareil pendant son fonctionnement.
• Ne pas placer sur l'appareil des sources de flammes nues.
• L'appareil est destiné à être utilisé sous un climat tempéré. La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C. Ne pas faire fonctionner l'appareil à des températures supérieures.
• En cas de dysfonctionnement, arrêtez immédiatement l'appareil. N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Une réparation mal faite peut entraîner des dommages et des dysfonctionnements. Contactez un service technique agréé.
• Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

ÉQUIPEMENT DE CLASSE II

Cet appareil, de par sa conception, ne nécessite pas de branchement sécurise à un système électrique de mise à la terre. Danger d'électrocution ! Ne tentez jamais de réparer cet appareil vous-même.

En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

SAFETY INSTRUCTIONS EN

Please read this manual carefully, as it contains important information on installation and use of the unit.

- Ensure that the mains voltage is suitable for this device and does not exceed the supply voltage indicated on the device nameplate.
- To avoid risk of fire or electric shock, do not expose this unit to rain or moisture. Make sure that no flammable objects are in the vicinity of the appliance during operation.
- Do not place naked flames on the unit.
- The unit is intended for use in temperate climates. The ambient temperature must not exceed exceed 40°C. Do not operate the unit at higher temperatures.
- In the event of a malfunction, switch off the unit immediately. Never attempt to repair the unit yourself. Improper repairs may result in damage or malfunction. Contact an authorized service center.
- Supervise children to ensure that they do not play with the device.

CLASS III EQUIPMENT

This device does not require connection to an electrical grounding system due to its design.

Risk of electric shock – Never attempt to repair the device yourself. In case of malfunction, repairs must only be carried out by qualified personnel.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES NL/BE

Lees deze handleiding zorgvuldig door, want ze bevat belangrijke informatie over de installatie en het gebruik van het apparaat.

- Controleer of de netspanning geschikt is voor dit apparaat en of deze niet hoger is dan de spanning die op het typeplaatje van het apparaat staat aangegeven.
- Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Zorg ervoor dat er zich tijdens het gebruik geen brandbare voorwerpen in de buurt van het apparaat bevinden.
- Plaats geen open vuur op het apparaat.
- Het apparaat is bedoeld voor gebruik in een gematigd klimaat. De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 40°C. Gebruik het apparaat niet bij hogere temperaturen.
- Schakel het apparaat bij een storing onmiddellijk uit. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren. Onjuiste reparaties kunnen leiden tot schade of storingen. Neem contact op met een erkende technische dienst.
- Houd toezicht op kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.

APPARATUUR VAN KLASSE III
Dit apparaat hoeft vanwege zijn ontwerp niet te worden aangesloten op een aardingssysteem.
Gevaar voor elektrocutie – Probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Laat in geval van een defect de herstelling uitsluitend uitvoeren door bevoegd personeel.

SICHERHEITSHINWEISE DE
Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch. Es enthält wichtige Informationen zur Installation und Verwendung des Geräts.
• Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung mit den Anforderungen des Geräts übereinstimmt und die auf dem Typenschild angegebene Spannung nicht überschreitet.
• Um Brandgefahr oder Stromschlag zu vermeiden, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Achten Sie darauf, dass sich während des Betriebs keine brennbaren Gegenstände in der Nähe befinden.
• Stellen Sie keine offenen Flammen auf das Gerät.
• Dieses Gerät ist für die Verwendung in gemäßigtem Klima vorgesehen. Die Umgebungstemperatur darf 40 °C nicht überschreiten. Betreiben Sie das Gerät nicht bei höheren Temperaturen.
• Bei einer Fehlfunktion schalten Sie das Gerät sofort aus. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Eine unsachgemäße Reparatur kann zu Schäden oder Fehlfunktionen führen. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
• Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

GERÄT DER SCHUTZKLASSE II
Dieses Gerät erfordert konstruktionsbedingt keinen Schutzleiteranschluss. Stromschlaggefahr! Versuchen Sie niemals, dieses Gerät selbst zu reparieren.
Im Falle einer Störung dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ES
Lea atentamente este manual, ya que contiene información importante sobre la instalación y el uso del aparato.
- Asegúrese de que la tensión de red es adecuada para este aparato y que no supera la tensión de alimentación indicada en la placa de características del aparato.
- Para evitar el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad. Asegúrese de que no haya objetos inflamables cerca del aparato durante su funcionamiento.
- No coloque llamas desnudas sobre el aparato.
- El aparato está diseñado para su uso en climas templados. La temperatura ambiente no debe superar los 40°C. No utilice el aparato a temperaturas superiores.
- En caso de avería, apague inmediatamente el aparato. No intente nunca reparar el aparato usted mismo. Las reparaciones incorrectas pueden provocar daños o un funcionamiento defectuoso. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
- Vigile a los niños para que no jueguen con el aparato.

EQUIPOS DE CLASE III
Dieses Gerät erfordert aufgrund seiner Bauweise keinen Anschluss an ein Erdungssystem.

Stromschlaggefahr – Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren. Im Störungsfall dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IT
Leggere attentamente il presente manuale, poiché contiene importanti informazioni sull'installazione e sull'uso dell'apparecchio.
- Assicurarsi che la tensione di rete sia adatta all'apparecchio e che non superi la tensione di alimentazione indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- Per evitare il rischio di incendi o scosse elettriche, non esporre l'apparecchio alla pioggia o all'umidità. Assicurarsi che durante il funzionamento non vi siano oggetti infiammabili nelle vicinanze dell'apparecchio.
- Non collocare fiamme libere sull'apparecchio.
- L'apparecchio è destinato all'uso in un clima temperato. La temperatura ambiente non deve superare i 40°C. Non utilizzare l'apparecchio a temperature superiori.
- In caso di malfunzionamento, spegnere immediatamente l'apparecchio. Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Riparazioni errate possono causare danni o malfunzionamenti. Rivolgersi a un servizio tecnico autorizzato.
- Sorvegliare i bambini affinché non giochino con l'apparecchio.

APPARECCHIATURA DI CLASSE III
Questo apparecchio, per via della sua progettazione, non richiede il collegamento a un sistema di messa a terra. Pericolo di scosse elettriche – Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale qualificato.

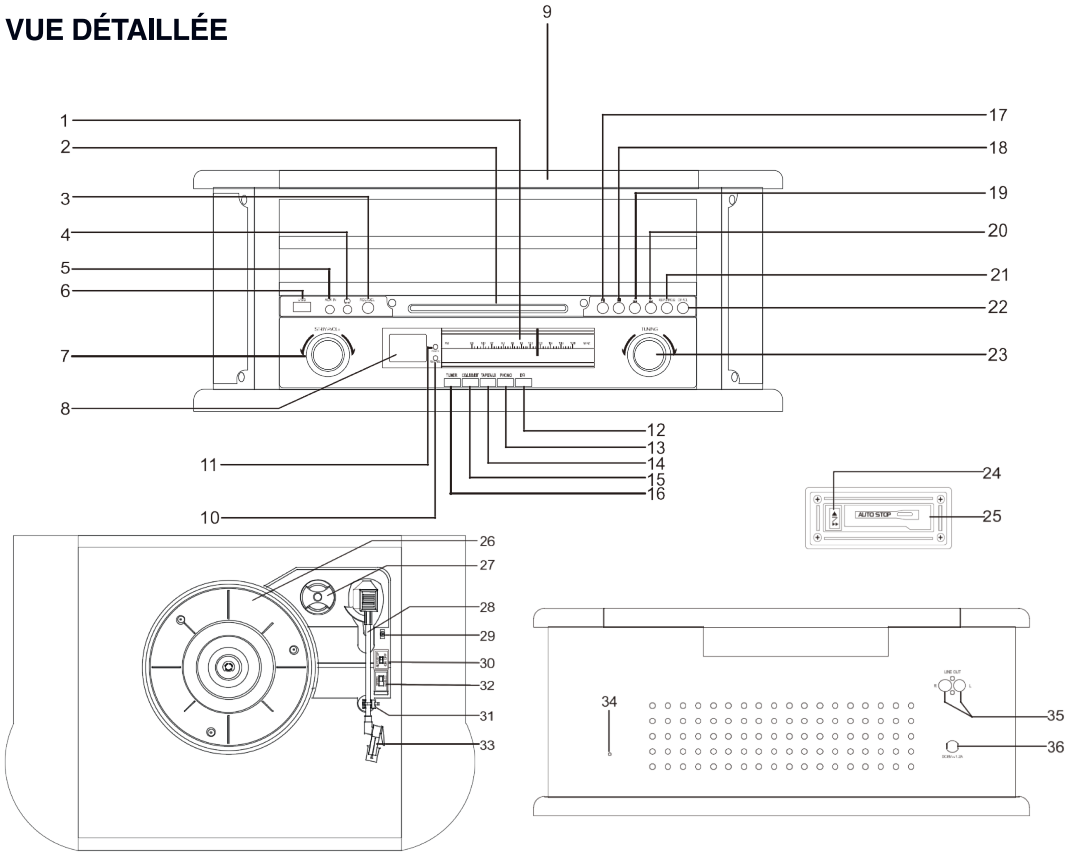
CARACTÉRISTIQUES | FEATURES | KENMERKEN FR EN NL/BE

Bluetooth	5.4
Puissance max RF I Max RF power I Maximaal RF-vermogen	<100mW (6 dBm)
SNR I Fréquence réponse I Frequency I Frequentie	50dB I 100Hz - 18kHz
Impédance I Impedance I Impedantie	Speaker 4Ω
Puissance d'entrée I Input power I Ingangsvermogen	12V
Portée Bluetooth I Bluetooth range I Bluetooth-bereik	10 m
Puissance RMS I Power I Stroom	2 x 3 W
Alimentation I Power input I Voeding	12V–1A

MERKMALE | CARATTERISTICHE | CARACTERÍSTICAS DE IT ES

Bluetooth	5.4
Max. Leistung RF I Potenza massima RF I Potencia RF máxima	<100mW (6 dBm)
SNR I Frequenz I Frequenza I Frecuencia	50dB I 100Hz - 18kHz
Impedanz I Impedenza I Impedancia	Speaker 4Ω
Eingangsleistung I Potenza in ingresso I Potencia de entrada	12V
Reichweite Bluetooth I Portata Bluetooth I Alcance Bluetooth	10 m
Leistung I Potenza I Potencia	2 x 3 W
Stromversorgung I Alimentación I Alimentazione	12V–1A

VUE DÉTAILLÉE



1. Panneau d'affichage de la station FM/AM
2. Tiroir à disque compact (CD)
3. Enregistrement / Suppression
4. Prise casque
5. Entrée AUX 3,5 mm
6. Port USB
7. Bouton Marche/Volume
8. Écran d'affichage
9. Couvercle en bois
10. Témoin FM ST/REC
11. Témoin d'alimentation
12. Réglage des effets sonores (EQ)
13. Fonction PHONO
14. Fonction TAPE / AUX IN
15. Fonction CD / USB / BT
16. Fonction TUNER (FM/AM)
17. Lecture / Pause (Mode CD / USB / BT)
18. Fonction Stop (Mode CD / USB)
19. Piste précédente / Avance rapide (Mode CD / USB)
20. Piste suivante / Retour rapide (Mode CD / USB)
21. Fonction répétition / Programme
22. Ouvrir / Fermer le tiroir CD
23. Bouton de syntonisation
24. Bouton de commande cassette
25. Compartiment cassette
26. Plateau du tourne-disque
27. Adaptateur 45 tours (RPM)
28. Bras de lecture
29. Levier de levée / descente
30. Interrupteur d'arrêt automatique
31. Verrouillage du bras de lecture
32. Sélecteur de vitesse (33⅓,, 45, 78 tours/min)
33. Cellule avec stylet
34. Antenne FM
35. Sorties ligne RCA (canal R et canal L)
36. Prise d'alimentation DC (12V 1A)

FRANÇAIS

APPAIRAGE ET CONNECTIVITÉ BT

1. Allumer l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Activer le Bluetooth : Appuyez brièvement sur « **CD/USB/BT**» jusqu'à voir « **BT** » sur l'écran et activez la fonction audio sans fil (Bluetooth) sur votre appareil, comme votre smartphone ou tablette.
3. Connecter le produit : Recherchez et sélectionnez « **PL400** » dans la liste des appareils disponibles pour établir la connexion.

ÉCOUTE DE LA RADIO FM/AM

1. Allumer l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Appuyez brièvement sur le bouton « **TUNER**». L'écran affiche « **TUN** ».
3. Déployez l'antenne FM pour une meilleure réception.
4. Tournez la molette de syntonisation pour rechercher une station.

CONNECTIVITÉ AUXILIAIRE 3.5MM

1. Branchez un câble AUX avec un connecteur jack 3.5 mm dans l'entrée « **AUX** » **(5)**.
2. Appuyez sur **TAPE/AUX** jusqu'à ce que l'écran affiche « **AUX** »
3. Lancez la lecture sur l'appareil externe.

CONNECTIVITÉ USB

1. Allumer l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Insérez votre clé USB dans le port prévu à cet effet, en veillant à ce qu'elle soit bien enfoncée.
3. Appuyez brièvement sur le bouton « **CD/USB/BT**» pour passer en mode USB. L'écran affichera « **USB** » et la lecture de la musique commencera automatiquement.

Commandes :
• ▶/ ⏸ : Lecture/Pause
• ■ : Arrêt
• ◀◀ | ▶▶ : Piste précédente/suivante (appui long : Avance/retour rapide)

Suppression de fichiers :
1. En lecture ou en arrêt, sélectionnez un fichier avec ◀◀ | ▶▶.
2. Appuyez brièvement sur **REC/DEL** : « **DEL** » clignote.
3. Appuyez à nouveau sur **REC/DEL** pour confirmer.

Pour supprimer plusieurs fichiers :
Appuyez sur **REC/DEL** → « **DEL** » clignote, puis « **ONE / FLD / ALL** » s'affiche.
Sélectionnez avec ◀◀ | ▶▶ :
• **ONE** = un seul fichier
• **FLD** = un dossier
• **ALL** = tous les fichiers
Appuyez à nouveau sur **REC/DEL** pour confirmer.

LECTURE D'UN CD

1. Allumer l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Appuyez brièvement sur « **CD/USB/BT**» jusqu'à l'affichage « **CD** ».
3. L'écran clignote « – » puis affiche « **no** » si aucun disque n'est inséré.
4. Placez le disque, face imprimée vers le haut, au centre du plateau.
5. Appuyez sur « **OPEN/CLOSE**» pour refermer. Le nombre total de pistes s'affiche.
6. La lecture démarre automatiquement, ou appuyez sur Play/Pause (▶/⏸).
7. Le numéro de la piste en cours est affiché.
8. Réglez le volume avec la molette **(7)** .

Commandes CD :
• ▶/ ⏸ : Lecture/Pause
• ■ : Arrêt
• ◀◀ / ▶▶ : Piste précédente/suivante
• Appui long : Avance/retour rapide
REPEAT :
• 1 appui : répéter la piste (LED « **REP** » clignote)
• 2 appuis : répéter toutes les pistes (LED « **REP** » fixe)
• 3 appuis : lecture aléatoire (LED RANDOM)
• Si CD avec albums : possible lecture par album (LED ALBUM)

Programmation :
1. En mode arrêt, appuyez sur PROGRAM (**affiche P01**).
2. Sélectionnez la piste avec ◀/▶, appuyez à nouveau sur PROGRAM pour enregistrer.
3. Répétez pour programmer plusieurs pistes.
4. Appuyez sur ▶/ ⏸ pour lancer la lecture programmée.
5. Appuyez deux fois sur ■ pour effacer la programmation.

LECTURE D'UNE CASSETTE

1. Allumer l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Réglez le volume.
3. Appuyez brièvement sur **TAPE/AUX** pour passer en mode cassette (« **TAP** » s'affiche).
4. Insérez une cassette pré-enregistrée, face magnétique à droite. Elle démarrera automatiquement.

Commandes cassette (24) :
• **Avance rapide :** appuyez à mi-course sur le bouton cassette.
• **Reprise de lecture :** relâchez le bouton.
• **Arrêt + éjection :** appuyez à fond sur le bouton.

LECTURE D'UN VINYLE

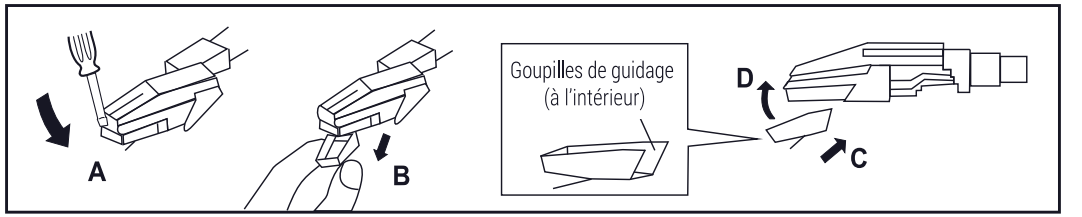
⚠ **Pour protéger le stylet, veillez à toujours remettre son capuchon de protection lors de l'installation, du déplacement ou du nettoyage.**
Procédure :
1. Allumer l'appareil : Appuyez sur le bouton d'alimentation générale **(7)** pour allumer le produit.
2. Appuyez sur le bouton **PHONO**, l'écran affichera « **PHO** ».
3. Placez un disque sur le plateau et sélectionnez la vitesse adaptée : 33, 45 ou 78 tours/min, selon le disque.

Réglages et utilisation :
Réglez la commande d'arrêt automatique/manuelle :
• Positionnez l'interrupteur **(30)** sur **ON** pour que la platine s'arrête automatiquement à la fin du disque.
En mode **OFF**, la platine continuera de tourner une fois le disque terminé.
• Retirez la protection du stylet et déverrouillez le bras de lecture **(31)**.
Utilisez le levier de levage :
• Relevez le bras de lecture **(29)**.
• Déplacez doucement le bras au-dessus du disque **(28)**.
• Abaissez lentement le bras sur le disque pour lancer la lecture.
Lorsque la lecture est terminée :
• Relevez le bras de lecture à l'aide du levier **(29)**.
• Replacez doucement le bras sur son support.
• Verrouillez le bras pour le sécuriser **(31)**.

Remarque :
Si le disque s'arrête avant la fin de la dernière piste, passez l'interrupteur d'arrêt automatique sur OFF.
L'appareil lira alors l'ensemble du disque jusqu'à la fin de la rotation avant de s'arrêter manuellement.

Remplacement du stylus
Retrait d'un stylus usé
• Insérez un tournevis plat à l'extrémité du stylet et poussez-le dans la direction **A**.
• Tirez ensuite doucement le stylet vers la direction **B** pour le retirer.

Installation d'un nouveau stylus
• Tenez la pointe du stylus et insérez l'autre extrémité en appuyant dans la direction **C**.
• Poussez ensuite le stylus dans la direction **D** jusqu'à ce qu'il s'enclenche correctement au niveau de la pointe.



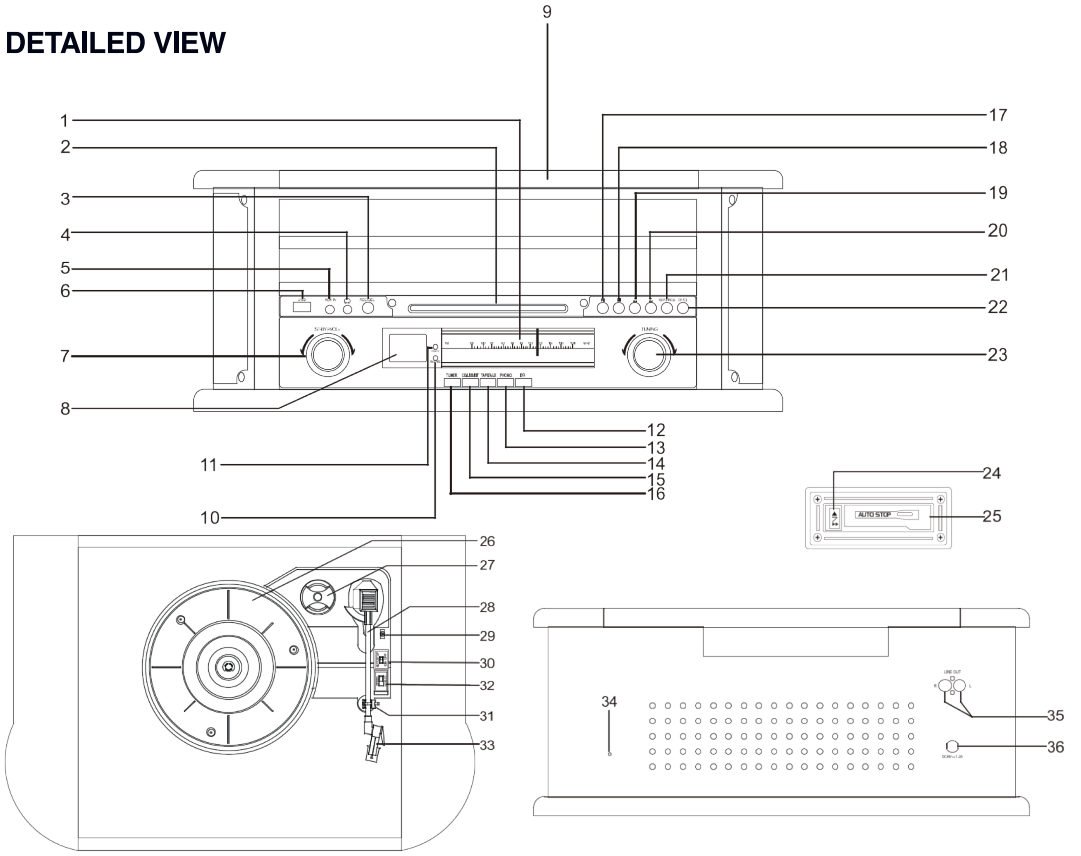
ENCODAGE ET ENREGISTREMENT SUR CLÉ USB

Cet appareil permet d'encoder vos supports audio (disques vinyles, cassettes, CD, Bluetooth et AUX IN) au format numérique et de les enregistrer sous forme de fichiers MP3 sur une clé USB.

Procédure :
1. Insérez une clé USB dans l'emplacement correspondant.
2. Préparez le support audio à lire et sélectionnez la fonction appropriée à l'aide du commutateur de mode.
3. Appuyez sur le bouton « **REC** » pour lancer l'enregistrement. L'affichage indique « **REC** » et le voyant « **REC** » s'allume. Quelques secondes plus tard, le voyant « **REC** » se met à clignoter : l'enregistrement commence. Lancez ensuite la lecture de votre support audio.
4. En mode CD, vous pouvez choisir d'enregistrer « **ONE** » (une seule piste) ou « **ALL** » (toutes les pistes) en appuyant sur les boutons ◀◀ / ▶▶. Si vous sélectionnez « **ONE** », appuyez brièvement sur « **REC** » pour confirmer la piste souhaitée après l'avoir sélectionnée avec les boutons ◀◀ / ▶▶.
5. Appuyez sur le bouton « **STOP** » pour arrêter l'enregistrement. Les pistes sont automatiquement sauvegardées sur le support de stockage (clé USB) au format MP3.

Remarques :
1. Le niveau sonore de l'enregistrement peut être ajusté avec la molette de volume.
2. La vitesse d'enregistrement est de 1:1, c'est-à-dire identique à la durée de lecture du disque, de la cassette ou du CD.
3. Le format d'enregistrement est prédéfini en MP3 à un débit de 64 kbps.
4. Si vous enregistrez à partir d'une cassette, assurez-vous qu'aucun câble n'est connecté à la prise AUX IN.

DETAILED VIEW



1. FM/AM Station Display Panel
2. Compact Disc (CD) Tray
3. Record / Delete
4. Headphone Jack
5. 3.5 mm AUX Input
6. USB Port
7. Power/Volume Knob
8. Display Screen
9. Wooden Cover
10. FM ST/REC Indicator
11. Power Indicator
12. Sound Effect Adjustment (EQ)
13. PHONO Function
14. TAPE / AUX IN Function
15. CD / USB / BT Function
16. TUNER (FM/AM) Function
17. Play / Pause (CD / USB / BT Mode)
18. Stop Function (CD / USB Mode)
19. Previous Track / Fast Rewind (CD / USB Mode)
20. Next Track / Fast Forward (CD / USB Mode)
21. Repeat / Program Function
22. Open / Close CD Tray
23. Tuning Knob
24. Cassette Control Button
25. Cassette Compartment
26. Turntable Platter
27. 45 RPM Adaptor
28. Tone Arm
29. Tone Arm Lift Lever
30. Auto Stop Switch
31. Tone Arm Lock
32. Speed Selector (33⅓,, 45, 78 RPM)
33. Cartridge with stylus
34. FM Antenna
35. Line-out (RCA audio output jacks R and L channels)
36. DC Power Socket (12V 1A)

ENGLISH

BLUETOOTH PAIRING AND CONNECTIVITY

1. Turn on the device : Press the main Power button **(7)** to switch on the product.
2. Activate Bluetooth : Briefly press the « **CD/USB/BT** » button until « **BT** » appears on the screen, then activate the Bluetooth function on your device (e.g., smartphone or tablet).
3. Connect to the product : In your Bluetooth settings, select « **PL400** » from the available devices to establish the connection.

FM / AM RADIO LISTENING

1. Turn on the device : Press the main Power button **(7)** to switch on the product.
2. Briefly press the **TUNER** button. The screen will display « **TUN** ».
3. Extend the FM antenna to improve reception.
4. Turn the tuning knob to search for a radio station.

3.5MM AUXILIARY CONNECTIVITY

1. Connect a 3.5 mm jack AUX cable to the AUX input **(5)**.
2. Press **TAPE/AUX** until « **AUX** » appears on the screen.
3. Start playback on your external device.

USB CONNECTIVITY

1. Turn on the device : Press the main Power button **(7)** to switch on the product.
2. Insert your USB stick into the USB port, ensuring it is fully inserted.
3. Briefly press the « **CD/USB/BT** » button to switch to USB mode. The screen will display « **USB** » and music will start playing automatically.

Controls:
▶/⏸: Play/Pause
■ : Stop
◀◀ / ▶▶: Previous/Next track (long press : Rewind/Fast forward)

Deleting files:
1. During playback or in stop mode, select a file using ◀◀ / ▶▶.
2. Briefly press « **REC/DEL** » : « **DEL** » will flash.
3. Press « **REC/DEL** » again to confirm.

To delete multiple files:
Press « **REC/DEL** » → « **DEL** » flashes, then « **ONE / FLD / ALL** » appears.
Use ◀◀ / ▶▶ to select :
• ONE = one file
• FLD = a folder
• ALL = all files
Press « **REC/DEL** » again to confirm.

CD PLAYBACK

1. Turn on the device: Press the main Power button **(7)** to switch on the product.
2. Briefly press the « **CD/USB/BT** » button until the display shows « **CD** ».
3. The screen will flash « **–** » then display « **no** » if no disc is inserted.
4. Place the disc in the tray with the label side facing up.
5. Press **OPEN/CLOSE** to close the tray. The total number of tracks will appear on the screen.
6. Playback will start automatically, or press Play/Pause (**▶/II**).
7. The current track number is shown on the display.
8. Adjust the volume using the volume knob **(7)**.

CD CONTROLS
• ▶/ II : Play/Pause
• ■ : Stop
• ◀◀ / ▶▶ : Previous/Next track (long press : Rewind / Fast forward)

REPEAT FUNCTION
• **1 press :** Repeat the current track (LED « **REP**» blinks)
• **2 presses :** Repeat all tracks (LED « **REP**» steady)
• **3 presses :** Random playback (LED « **RANDOM**»)
If the CD contains albums: album playback possible (LED « **ALBUM**»)

PROGRAMMING PLAYBACK
1. In stop mode, press PROGRAM (display shows « **P01** »).
2. Select a track using ◀◀ / ▶▶, then press « **program**» again to save.
3. Repeat to program multiple tracks.
4. Press ▶/ II to start programmed playback.
5. Press ■ twice to clear the program.

CASSETTE PLAYBACK
1. Press the main power button **(7)** to turn on the product.
2. Briefly press « **TAPE/AUX**» to switch to cassette mode (« TAP » appears on the display)..
3. Insert a pre-recorded cassette with the magnetic side facing right. Playback will start automatically.

Cassette controls (21) :
• **Fast forward :** Press the cassette button halfway.
• **Resume playback :** Release the button.
• **Stop and eject :** Press the button fully.

VINYL RECORD PLAYBACK
⚠ **To protect the stylus, always replace its protective cap during installation, transport, or cleaning.**

Procedure:
1. Turn on the device : Press the main Power button **(7)** to switch on the product.
2. Press the **PHONO** button. The screen will display « **PHO** ».
3. Place a record on the turntable platter and select the correct speed : 33⅓,, 45 or 78 RPM, depending on the record type.

Settings and usage:
Set the Auto/Manual Stop switch (30) :
• Set to **ON** to stop the turntable automatically at the end of the record.
• Set to **OFF** to let the platter keep spinning after playback ends.
Remove the stylus guard and unlock the Tone Arm Lock **(31).**

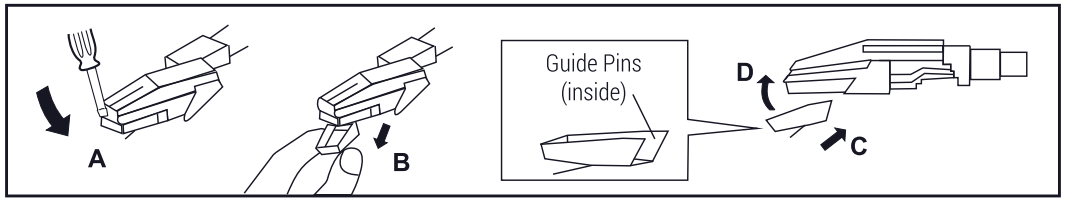
Use the Lift Lever (29) :
• Raise the Tone Arm.
• Gently move the arm over the record **(28).**
• Lower it slowly onto the record to begin playback.

When playback is finished :
• Raise the Tone Arm using the Lift Lever **(29).**
• Gently return it to its resting position.
• Lock the arm in place using the Tone Arm Lock **(31).**

Note:
If playback stops before the end of the last track, set the auto-stop switch to **OFF.**
The device will then play the entire record until it fully stops manually.

REPLACING THE STYLUS
Removing a worn stylus
• Insert a flat-head screwdriver at the end of the stylus and push it in direction **A.**
• Then gently pull the stylus in direction **B** to remove it.

Installing a new stylus
• Hold the tip of the stylus and insert the other end by pressing in direction **C.**
• Then push the stylus in direction **D** until it clicks into place correctly at the tip.



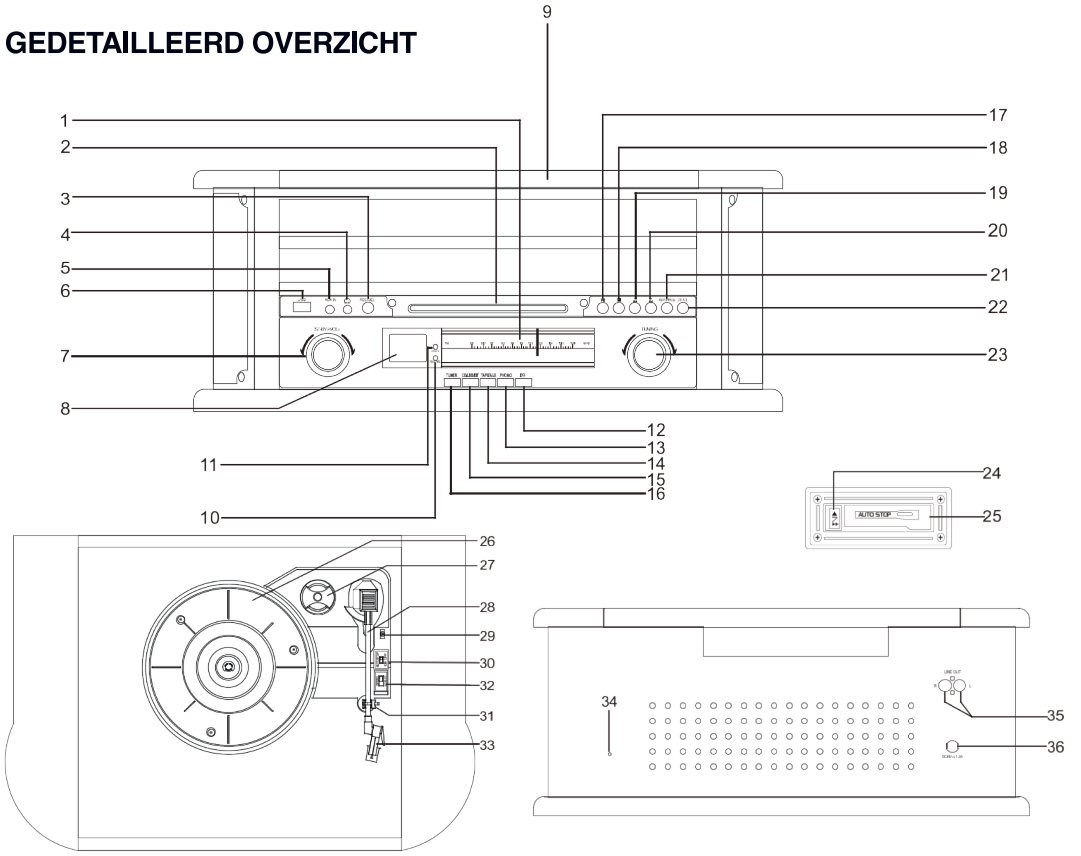
ENCODING AND RECORDING TO USB DEVICE

This device allows you to encode your audio media (vinyl records, cassette tapes, CDs, Bluetooth, and AUX IN) into digital format and save it as MP3 files on a USB device.

Procedure:
1. Insert a USB device into the appropriate slot.
2. Prepare the audio media for playback and select the correct mode using the function selector.
3. Press the « **REC**» button to start recording. The display will show « **REC**» and the « **REC**» indicator will light up. A few seconds later, the « **REC**» light will begin flashing, indicating that recording has started.
Then start playing your audio media.
4. In CD mode, you can choose to record « **ONE**» track or « **ALL**» tracks by pressing the ◀◀ / ▶▶ buttons. If you select « **ONE**», press the « **REC**» button briefly to confirm the desired track after selecting it with the ◀◀ / ▶▶ buttons.
5. Press the « **STOP**» button to stop recording. The tracks will be automatically saved to the USB device in MP3 format.

Notes :
1. The recording volume can be adjusted using the volume knob.
2. The recording speed is 1:1, meaning it matches the actual playback time of the record, cassette, or CD.
3. The default recording format is MP3 at a bitrate of 64 kbps.
4. If recording from a cassette, make sure that no AUX IN cable is connected to the AUX socket.

GEDETAILLEERD OVERZICHT



1. FM/AM-zenderdisplay
2. Compactdisc-lade (CD)
3. Opnemen / Verwijderen
4. Hoofdtelefoonaansluiting
5. AUX-ingang 3,5 mm
6. USB-poort
7. Aan/Volumeknop
8. Display
9. Houten deksel
10. FM-ST/REC-indicator
11. Stroom-indicator
12. Geluidseffectenregeling (EQ)
13. PHONO-functie
14. TAPE / AUX IN-functie
15. CD / USB / BT-functie
16. TUNER-functie (FM/AM)
17. Afspelen / Pauze (CD-/USB-/BT-modus)
18. Stopfunctie (CD-/USB-modus)
19. Vorige track / Snel vooruit (CD-/USB-modus)
20. Volgende track / Snel terug (CD-/USB-modus)
21. Herhalen / Programmafunctie
22. CD-lade Openen/Sluiten
23. Afstemknop
24. Cassettebedieningsknop
25. Cassettecompartiment
26. Draaitafelplateau
27. 45-toerenadapter (RPM)
28. Toonarm
29. Hef-/dalhendel
30. Automatisch-stop-schakelaar
31. Toonarmvergrendeling
32. Snelheidskeuzeschakelaar (33⅓, 45, 78 tpm)
33. Cartridge met stylus
34. FM-antenne
35. Audio-uitgangen RCA (rechts en links)
36. DC-voedingsaansluiting (12 V 1A)

DUTCH / BELGIUM

BT-KOPPELING EN CONNECTIVITEIT

1. Apparaat inschakelen : Druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Bluetooth activeren : Druk kort op « **CD/USB/BT** » tot « **BT** » op het scherm verschijnt en schakel Bluetooth op uw smartphone of tablet in.
3. Product verbinden : Zoek en selecteer « **PL400** » in de lijst met beschikbare apparaten.

FM / AM-RADIO LUISTEREN

1. Apparaat inschakelen : Druk op de hoofdschakelaar **(7)**.
2. Druk kort op « **TUNER** ». Het scherm toont « **TUN** ».
3. Klap de FM-antenne uit.
4. Draai aan de afstemknop om een zender te zoeken

3,5 MM AUX-AANSLUITING

1. Steek een 3,5 mm-kabel in de « **AUX** »-ingang **(5)**.
2. Druk op TAPE/AUX tot « **AUX** » verschijnt.
3. Start de weergave op het externe apparaat.

USB-AANSLUITING

1. Apparaat inschakelen : Druk op de hoofdschakelaar **(7)**.
2. Plaats de USB-stick volledig in de poort.
3. Druk kort op « **CD/USB/BT** » tot « **USB** » verschijnt — de muziek start automatisch.
Bediening:
• ▶/ ⏸ : Afspelen/Pauze
• ■ : Stop
• ◀◀ / ▶▶ : Vorige/Volgende track
• Lang indrukken : Terug-/Vooruitspoelen

Bestanden verwijderen:
1. In afspeel- of stopmodus selecteert u een bestand met ◀◀ / ▶▶.
2. Houd « **REC/DEL** » ingedrukt : « **DEL** » knippert.
3. Druk nogmaals op « **REC/DEL** » om te bevestigen.

Meerdere bestanden verwijderen:
• Druk op « **REC/DEL** » → « **DEL** » knippert, daarna verschijnt « **ONE / FLD / ALL** ».
Selecteer met ◀◀ / ▶▶ :
• ONE = één bestand
• FLD = een map
• ALL = alle bestanden
Druk opnieuw op « **REC/DEL** » om te bevestigen.

EENCD AFSPELEN

1. Apparaat inschakelen : Druk op de hoofdschakelaar **(7)**.
2. Druk kort op « **CD/USB/BT** » tot « **CD** » verschijnt.
3. « **–** » knippert, dan « **no** » als er geen schijf is.
4. Plaats de CD met label omhoog.
5. Sluit met « **OPEN/CLOSE** » — totaal aantal tracks verschijnt.
6. Afspelen start, of druk op ▶/ ⏸.
7. Huidige tracknummer wordt getoond.
8. Volume aanpassen met knop **(7)**.

CD-bediening:
▶/ II : Afspelen/Pauze
■ : Stop
◀◀ / ▶▶ : Vorige/Volgende track
Lang indrukken : Vooruit-/Terugspoelen

Herhalen:
1× drukken : track herhalen (LED « **REP** » knippert)
2× drukken : alle tracks herhalen (LED « **REP** » constant)
Bij discs met albums : albumweergave mogelijk (LED « **ALBUM** »)

Programmeren:
1. In stopmodus op PROGRAM drukken (« **01** » verschijnt).
2. Kies een track met ◀◀ / ▶▶, druk opnieuw op PROGRAM om op te slaan.
3. Herhaal voor meerdere tracks.
4. Druk op ▶/ II om de geprogrammeerde weergave te starten.
5. Druk twee keer op ■ om de programmering te wissen.

AFSPELEN VAN EEN CASSETTE

1. Druk op de hoofdschakelaar **(7)** om het product in te schakelen.
2. Volume instellen.
3. Druk kort op TAPE/AUX « **TAP** ».
4. Plaats cassette (band rechts) — start automatisch.

Cassettebediening (24) :
Snel vooruit : knop half indrukken
Hervatten : knop loslaten
Stop/Uitwerpen : knop volledig indrukken

EEN VINYLPLAAT AFSPELEN

⚠ **Om de stylus te beschermen, altijd het kapje plaatsen bij installatie, verplaatsing of reiniging.**

Procedure :
1. Apparaat inschakelen : Druk op de hoofdschakelaar **(7)**.
2. Druk op PHONO — display « **PHO** ».
3. Plaats plaat + juiste snelheid (33, 45 of 78 tpm).

Instellingen en gebruik :
Automatisch/manueel stop :
• Schakelaar **(30)** op ON → automatisch stop.
• OFF → plateau blijft draaien.
• Styluskap verwijderen, toonarm ontgrendelen **(31)**.

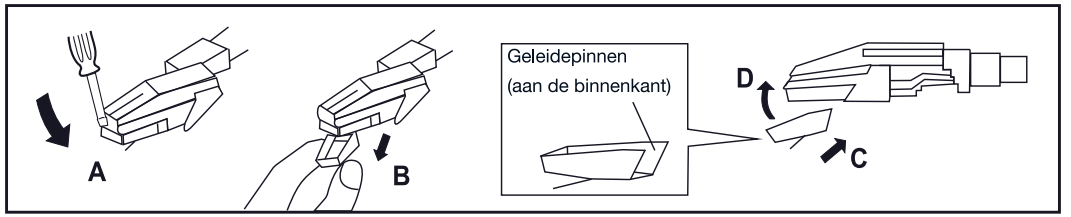
Hefhendel gebruiken :
• Toonarm optillen **(29)** → boven plaat **(28)** → langzaam neerzetten.

Na afloop :
• Toonarm heffen **(29)** → op steun plaatsen → vergrendelen **(31)**.

Opmerking :
Stopt de plaat te vroeg Zet automatisch stop op **OFF**, de plaat speelt dan volledig uit en stopt handmatig.

Vervanging van de stylus
Versleten stylus verwijderen
• Steek een platte schroevendraaier bij het uiteinde van de stylus en duw richting **A**.
• Trek de stylus vervolgens voorzichtig richting **B** om hem te verwijderen.

Nieuwe stylus plaatsen
• Houd de styluspunt vast en schuif het andere uiteinde in richting **C**.
• Duw daarna de stylus richting **D** tot hij correct vastklikt.



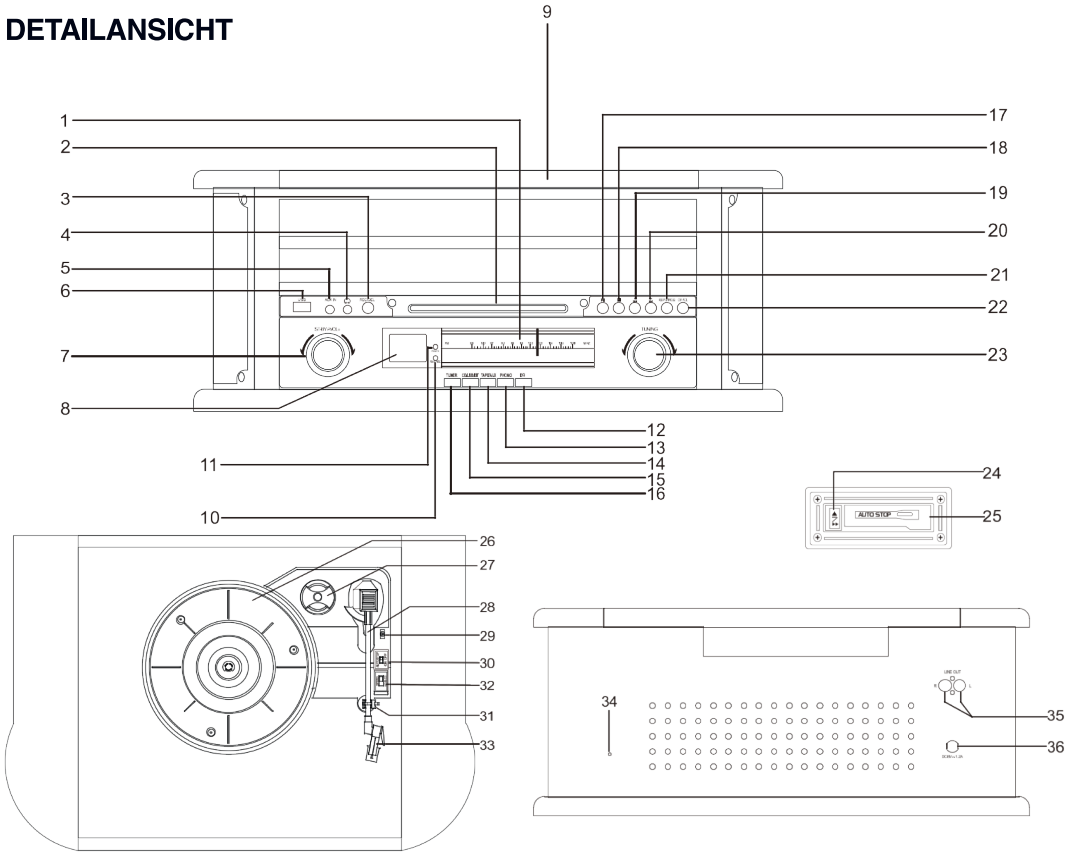
ENCODING EN OPNAME OP USB-STICK / SD-KAART

Met dit apparaat kunt u audio-bronnen (vinyl, cassettes, CD, Bluetooth en AUX IN) digitaal encoderen en als MP3-bestanden opslaan op een USB-stick of SD-kaart.

Procedure :
1. Plaats een USB-stick of SD-kaart in de betreffende sleuf.
2. Zet de gewenste audiobron klaar en kies de juiste functie met de keuzeschakelaar.
3. Druk op « **REC** » om de opname te starten. Het display toont « **REC** » en het « **REC** »-lampje brandt. Na enkele seconden begint het lampje te knipperen: de opname loopt. Start nu de weergave van uw audiobron.
4. In CD-modus kunt u « **ONE** » (één track) of « ALL » (alle tracks) kiezen met ◀◀ / ▶▶. Bij « ONE » selecteert u eerst de gewenste track en bevestigt u kort met « **REC** ».
5. Druk op « **STOP** » om de opname te beëindigen. De tracks worden automatisch als MP3 opgeslagen op de USB-stick of SD-kaart.

Opmerkingen :
1. Het opnamevolume kan worden aangepast met de volumeknop.
2. Opname-snelheid is 1:1 – gelijk aan de afspeelduur van plaat, cassette of CD.
3. Opnames worden automatisch als MP3 in 64 kbps opgeslagen.
4. Bij opname vanaf cassette : zorg dat er geen kabel is aangesloten op de AUX IN-ingang.

DETAILANSICHT



1. FM/AM-Stationsanzeige
2. Compact-Disc-Schublade (CD)
3. Aufnehmen / Löschen
4. Kopfhöreranschluss
5. AUX-Eingang 3,5 mm
6. USB-Port
7. Ein-/Lautstärkeregler
8. Display
9. Holzabdeckung
10. FM-ST/REC-Anzeige
11. Betriebsanzeige
12. Klangeffekt-Regelung (EQ)
13. PHONO-Funktion
14. TAPE / AUX IN-Funktion
15. CD / USB / BT-Funktion
16. TUNER-Funktion (FM/AM)
17. Wiedergabe / Pause (CD-/USB-/BT-Modus)
18. Stop-Funktion (CD-/USB-Modus)
19. Vorheriger Titel / Schnellvorlauf (CD-/USB-Modus)
20. Nächster Titel / Schnellrücklauf (CD-/USB-Modus)
21. Wiederholen / Programm
22. CD-Schublade Öffnen/Schließen
23. Abstimmknopf
24. Kassettentaste
25. Kassettenschacht
26. Plattenteller
27. 45-U/min-Adapter (RPM)
28. Tonarm
29. Hebe-/Senkhebel
30. Automatischer-Stopp-Schalter
31. Tonarmsicherung
32. Geschwindigkeitswähler (33⅓, 45, 78 U/min)
33. Tonabnehmer mit Nadel
34. FM-Antenne
35. Audio-Ausgänge RCA (rechts und links)
36. DC-Stromanschluss (12 V 1A)

GERMAN

BT-KOPPLUNG UND KONNEKTIVITÄT

1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Haupttaste (7), um das Gerät einzuschalten.
2. Bluetooth aktivieren : Drücken Sie kurz « **CD/USB/BT** », bis « **BT** » im Bildschirm erscheint, und schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone oder Tablet ein.
3. Gerät verbinden : Suchen und wählen Sie « **PL400** » in der Liste verfügbarer Geräte, um die Verbindung herzustellen.

FM / AM-RADIO HÖREN

1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Haupttaste **(7)**.
2. Drücken Sie kurz « **TUNER** ». Auf dem Bildschirm erscheint « **TUN** ».
3. Ziehen Sie die FM-Antenne vollständig aus, um den Empfang zu verbessern.
4. Drehen Sie den Abstimmknopf, um einen Sender zu suchen.

3,5MM-AUX-ANSCHLUSS

1. Stecken Sie ein 3,5 mm-Kabel in den « **AUX** »-Eingang **(5)**.
2. Drücken Sie TAPE/AUX, bis « **AUX** » angezeigt wird.
3. Starten Sie die Wiedergabe am externen Gerät.

USB-ANSCHLUSS

1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Haupttaste **(7)**.
2. Stecken Sie den USB-Stick vollständig in den Port.
3. Drücken Sie kurz « **CD/USB/BT** », um in den USB-Modus zu wechseln. Der Bildschirm zeigt « **USB** » und die Wiedergabe startet automatisch.
Bedienung:
▶/II : Wiedergabe/Pause
■ : Stopp
◀◀ I ▶▶ : Vorherige/Nächste Titel (lang drücken : Schnellvorlauf/rücklauf)

Dateien löschen:
1. Wählen Sie in Wiedergabe- oder Stoppmodus mit ◀◀ / ▶▶ eine Datei aus.
2. Halten Sie « **REC/DEL** » gedrückt : « **DEL** » blinkt.
3. Drücken Sie erneut « **REC/DEL** », um zu bestätigen.

Mehrere Dateien löschen:
Drücken Sie « **REC/DEL** » → « **DEL** » blinkt, anschließend erscheint « **ONE / FLD / ALL** ».
Mit ◀◀ I ▶▶ auswählen :
ONE = eine Datei
FLD = ein Ordner
ALL = alle Dateien
Erneut « REC/DEL » drücken, um zu bestätigen.

EINE CD ABSPIELEN

1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Haupttaste **(7)**.
2. Drücken Sie kurz « **CD/USB/BT** », bis « **CD** » erscheint.
3. Das Display blinkt « **–** » und zeigt « **no** », wenn keine Disc eingelegt ist.
4. Legen Sie die Disc mit der Labelseite nach oben mittig ein.
5. Drücken Sie « **OPEN/CLOSE** », um zu schließen. Die Gesamtzahl der Titel erscheint.
6. Die Wiedergabe startet automatisch oder drücken Sie ▶/II.
7. Die aktuelle Titelnummer wird angezeigt.
8. Lautstärke mit Regler **(7)** einstellen.

CD-Bedienung:
▶/ II : Wiedergabe/Pause
■ : Stopp
◀◀ I ▶▶ : Vorheriger/Nächster Track
Lange drücken : Vor-/Zurückspulen

Wiederholen:
1× = Titel wiederholen (LED « **REP** » blinkt)
2× = Alle Titel wiederholen (LED « **REP** » leuchtet)
3× = Zufallswiedergabe (LED RANDOM)
Bei CDs mit Alben : Albumwiedergabe (LED ALBUM)

Programmierung:
1. Im Stoppmodus PROGRAM drücken (**Anzeige P01**).
2. Titel Mit ◀◀ I ▶▶ einen Track wählen, erneut PROGRAM drücken, um zu speichern.
3. Für weitere Tracks wiederholen.
4. ▶/ II drücken, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
5. Zwei-mal ■ drücken, um die Programmierung zu löschen.

EINE KASSETTE ABSPIELEN

1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Haupttaste **(7).**
2. Lautstärke einstellen.
3. Drücken Sie kurz **TAPE/AUX** (« **TAP** » erscheint).
4. Legen Sie eine vorbespielte Kassette mit der Bandseite rechts ein — die Wiedergabe startet automatisch.

Kassettensteuerung (24) :
Schnellvorlauf : Taste halb drücken.
Wiedergabe fortsetzen : Taste loslassen.
Stopp + Auswerfen : Taste ganz drücken.

EINE VINYLPLATTE ABSPIELEN

⚠ **Zum Schutz der Nadel immer die Schutzkappe aufsetzen, wenn Sie das Gerät installieren, bewegen oder reinigen.**
Vorgehensweise :
1. Gerät einschalten : Drücken Sie die Haupttaste **(7).**
2. Drücken Sie PHONO, Display zeigt « **PHO** ».
3. Legen Sie eine Schallplatte auf und wählen Sie die passende Geschwindigkeit : 33, 45 oder 78 U/min.

Einstellungen und Verwendung :
Automatischer/Manueller Stopp :
Schalter **(30)** auf ON → Plattenteller stoppt automatisch am Plattenende.
OFF → Teller dreht weiter, wenn die Platte endet.
Nadelkappe entfernen und Tonarm entriegeln **(31).**

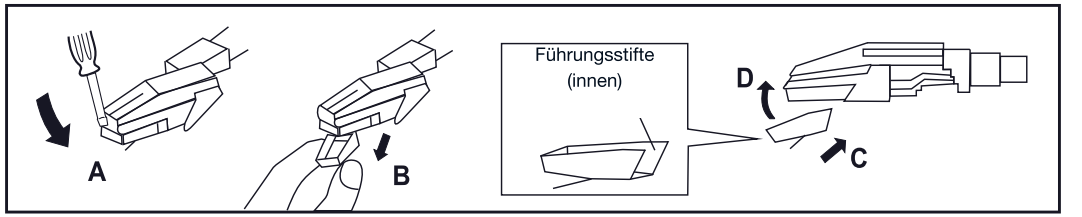
Hebehebel verwenden :
Tonarm anheben **(29)** → vorsichtig über die Platte **(28)** bewegen → langsam absenken, um die Wiedergabe zu starten.

Nach dem Abspielen :
Tonarm mit Hebel **(29)** anheben → auf die Stütze setzen → verriegeln **(31).**

Hinweis :
Stoppt die Platte zu früh, stellen Sie den Auto-Stopp auf OFF. Das Gerät spielt dann die Platte vollständig ab und stoppt manuell.

Austausch des Stylus
Verschlissenen Stylus entfernen
• Führen Sie einen Schlitzschraubendreher an der Stylus-Spitze ein und drücken Sie in Richtung **A.**
• Ziehen Sie den Stylus anschließend vorsichtig in Richtung **B** heraus.

Neuen Stylus einsetzen
• Halten Sie die Stylus-Spitze fest und schieben Sie das andere Ende in Richtung **C** ein.
• Drücken Sie den Stylus dann in Richtung **D**, bis er hörbar einrastet.



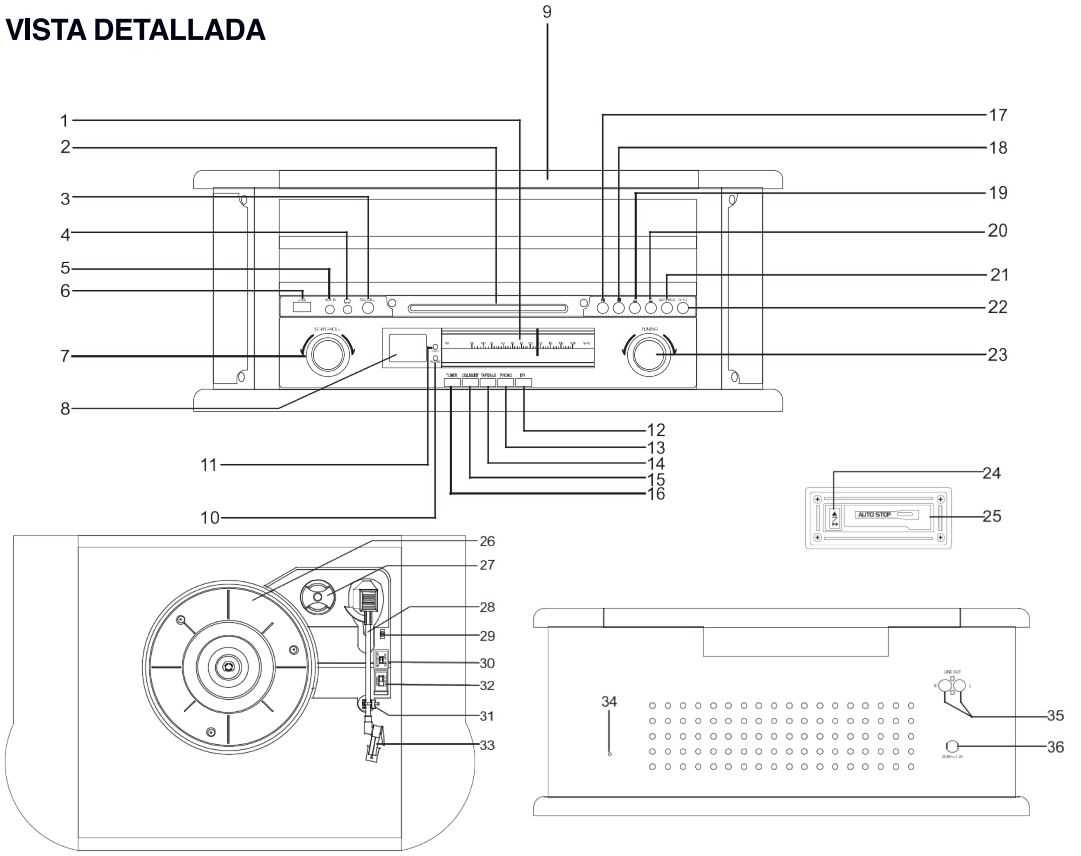
KODIEREN UND AUFNEHMEN AUF USB-STICK / SD-KARTE

Mit diesem Gerät können Sie Audioquellen (Vinyl, Kassetten, CD, Bluetooth und AUX IN) digital codieren und als MP3-Dateien auf einem USB-Stick oder einer SD-Karte speichern.

Vorgehensweise :
1. Stecken Sie einen USB-Stick oder eine SD-Karte in den entsprechenden Steckplatz.
2. Bereiten Sie die abzuspielende Audioquelle vor und wählen Sie mit dem Funktionsschalter den passenden Modus.
3. Drücken Sie « **REC** », um die Aufnahme zu starten. Das Display zeigt « **REC** » und die « **REC** »-LED leuchtet.
Nach wenigen Sekunden beginnt die LED zu blinken: Die Aufnahme läuft. Starten Sie jetzt die Wiedergabe Ihrer Audioquelle.
4. Im CD-Modus können Sie mit ◀◀ / ▶▶ « **ONE** » (eine Spur) oder « **ALL** » (alle Spuren) wählen. Bei « **ONE** » wählen Sie erst die gewünschte Spur und bestätigen kurz mit « **REC** ».
5. Drücken Sie « **STOP** », um die Aufnahme zu beenden. Die Tracks werden automatisch als MP3 auf dem USB-Stick bzw. der SD-Karte gespeichert.

Anmerkungen :
1. Die Aufnahme-Lautstärke lässt sich mit dem Lautstärkeregler einstellen.
2. Die Aufnahmedauer entspricht 1:1 der Wiedergabedauer von Platte, Kassette oder CD.
3. Das Aufnahmeformat ist MP3 mit 64 kbps.
4. Wenn Sie von Kassette aufnehmen, stellen Sie sicher, dass kein Kabel an der AUX IN-Buchse angeschlossen ist.

VISTA DETALLADA



1. Pantalla de la emisora FM/AM
2. Bandeja de disco compacto (CD)
3. Grabación / Eliminación
4. Toma para auriculares
5. Entrada AUX 3,5 mm
6. Puerto USB
7. Botón Encendido/Volumen
8. Pantalla
9. Tapa de madera
10. Indicador FM ST/REC
11. Indicador de alimentación
12. Ajuste de efectos de sonido (EQ)
13. Función PHONO
14. Función TAPE / AUX IN
15. Función CD / USB / BT
16. Función TUNER (FM/AM)
17. Reproducir / Pausa (modo CD / USB / BT)
18. Función Stop (modo CD / USB)
19. Pista anterior / Avance rápido (modo CD / USB)
20. Pista siguiente / Retroceso rápido (modo CD / USB)
21. Repetir / Programa
22. Abrir / Cerrar la bandeja CD
23. Botón de sintonización
24. Botón de control de cassette
25. Compartimento de cassette
26. Plato del tocadiscos
27. Adaptador de 45 rpm
28. Brazo de lectura
29. Palanca de elevación / descenso
30. Interruptor de paro automático
31. Bloqueo del brazo de lectura
32. Selector de velocidad (33⅓, 45, 78 rpm)
33. Cápsula con aguja
34. Antena FM
35. Salidas de audio RCA (canal derecho e izquierdo)
36. Toma de alimentación DC (12 V 1A)

SPANISH

EMPAREJAMIENTO Y CONECTIVIDAD BT

1. Encender el aparato : Pulse el botón de alimentación principal **(7)**.
2. Activar Bluetooth : Pulse brevemente « **CD/USB/BT** » hasta que aparezca « **BT** » en la pantalla y active la función Bluetooth en su smartphone o tableta.
3. Conectar el producto : Busque y seleccione « **PL400** » en la lista de dispositivos disponibles para establecer la conexión.

ESCUCHA DE RADIO FM / AM

1. Encender el aparato : Pulse el botón de alimentación principal **(7)**.
2. Pulse brevemente « **TUNER** ». La pantalla muestra « **TUN** ».
3. Despliegue la antena FM para mejorar la recepción.
4. Gire la rueda de sintonización para buscar una emisora.

CONEXIÓN AUXILIAR 3,5 MM

1. Conecte un cable AUX con conector 3,5 mm en la entrada « **AUX** » **(5)**.
2. Pulse TAPE/AUX hasta que la pantalla muestre « **AUX** ».
3. Inicie la reproducción en el dispositivo externo.

CONEXIÓN USB

1. Encender el aparato : Pulse el botón de alimentación principal **(7)**.
2. Inserte la memoria USB en el puerto correspondiente, asegurándose de que esté bien colocada.
3. Pulse brevemente « **CD/USB/BT** » para pasar al modo USB. La pantalla mostrará « **USB** » y la música se reproducirá automáticamente.

Controles:
▶/ ❚❚ : Reproducir/Pausa
■ : Stop
◀◀ / ▶▶ : Pista anterior/siguiente
Pulsación larga : Retroceso/Avance rápido

Eliminación de archivos:
1. En reproducción o en stop, seleccione un archivo con ◀◀ / ▶▶.
2. Mantenga pulsado « **REC/DEL** » : « **DEL** » parpadea.
3. Pulse de nuevo « **REC/DEL** » para confirmar.

Para eliminar varios archivos:
Pulse « **REC/DEL** » → « **DEL** » parpadea y aparece « **ONE / FLD / ALL** ».
Seleccione con ◀◀ / ▶▶ :
ONE = un archivo
FLD = una carpeta
ALL = todos los archivos
Pulse otra vez REC/DEL para confirmar.

REPRODUCCIÓN DE UN CD

1. Encender el aparato : Pulse el botón de alimentación principal **(7)**.
2. Pulse brevemente « **CD/USB/BT** » hasta que aparezca « **CD** ».
3. La pantalla parpadea « **–** » y muestra « **no** » si no hay disco.
4. Coloque el disco con la cara impresa hacia arriba en el centro del plato.
5. Pulse « **OPEN/CLOSE** » para cerrar. Se muestra el número total de pistas.
6. La reproducción se inicia automáticamente, o pulse ▶/ **II**.
7. Se muestra el número de pista en curso.
8. Ajuste el volumen con la rueda **(7)**.

Controles CD:
▶/ ⏸: Reproducir/Pausa
■: Stop
◀◀ I ▶▶: Pista anterior/siguiente
Pulsación larga: Avance/Retroceso rápido

Repetición:
1 pulsación : repetir la pista (LED « **REP** » parpadea)
2 pulsaciones : repetir todas las pistas (LED « **REP** » fijo)
3 pulsos : reproducción aleatoria (LED RANDOM)
Si el CD tiene álbumes : posible reproducción por álbum (LED « **ALBUM** »)

Programación:
1. En modo stop, pulse PROGRAM (aparece « **01** »).
2. Seleccione la pista con ◀◀ I ▶▶, pulse de nuevo PROGRAM para guardar.
3. Repita para programar varias pistas.
4. Pulse ▶/ ⏸ para iniciar la reproducción programada.
5. Pulse dos veces ■ para borrar la programación.

REPRODUCCIÓN DE UNA CINTA

1. Encender el aparato : Pulse el botón de alimentación principal **(7)**.
2. Ajuste el volumen.
3. Pulse brevemente **TAPE/AUX** para pasar a modo cassette (« **TAP** »).
4. Inserte una cinta pregrabada con la banda magnética a la derecha. Se iniciará automáticamente.

Controles de cassette (24) :
Avance rápido : pulse el botón a medio recorrido.
Reanudar reproducción : suelte el botón.
Stop + expulsar : pulse el botón hasta el fondo.

REPRODUCCIÓN DE UN VINILO

⚠ **Para proteger la aguja, coloque siempre su capuchón cuando instale, traslade o limpie el equipo.**
Procedimiento :
1. Encender el aparato : Pulse el botón de alimentación principal **(7)**.
2. Pulse PHONO; la pantalla mostrará « **PHO** ».
3. Coloque un disco en el plato y seleccione la velocidad adecuada : 33⅓, 45 o 78 rpm.

Ajustes y uso : Paro automático/manual :
Coloque el interruptor **(30)** en ON para que el plato se detenga automáticamente al final del disco.
En OFF, el plato seguirá girando tras terminar el disco.
Retire la protección de la aguja y desbloquee el brazo de lectura **(31)**.

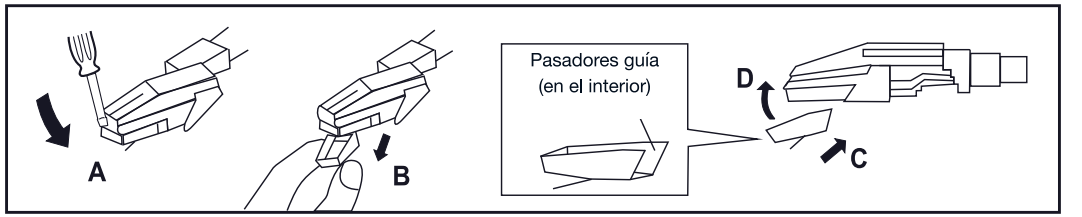
Uso de la palanca de elevación :
Eleve el brazo **(29)**.
Desplace suavemente el brazo sobre el disco **(28)**.
Baje lentamente el brazo sobre el disco para iniciar la reproducción.

Cuando la reproducción haya finalizado :
Eleve el brazo con la palanca **(29)**.
Coloque suavemente el brazo en su soporte.
Bloquee el brazo para asegurarle **(31)**.

Nota :
Si el disco se detiene antes de la última pista, ponga el interruptor de paro automático en OFF. El aparato reproducirá el disco completo y se detendrá manualmente al terminar.

Sustitución de la aguja
Retirar una aguja desgastada
• Inserte un destornillador plano en el extremo de la aguja y empuje en la dirección **A**.
• Tire suavemente de la aguja en la dirección **B** para extraerla.

Instalar una aguja nueva
• Sujete la punta de la aguja e inserte el otro extremo presionando en la dirección **C.**
• Empuje luego la aguja en la dirección **D** hasta que encaje correctamente.



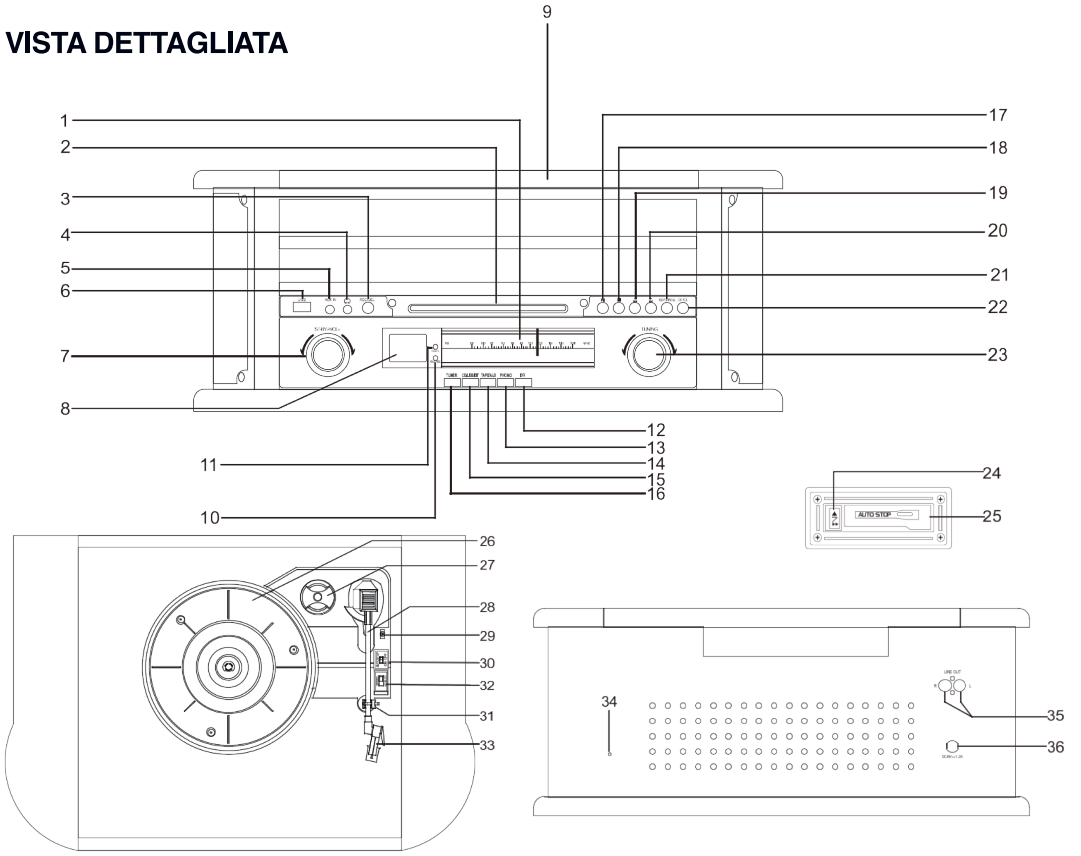
CODIFICACIÓN Y GRABACIÓN EN MEMORIA USB / TARJETA SD

Este aparato permite codificar sus soportes de audio (vinilos, casetes, CD, Bluetooth y AUX IN) a formato digital y guardarlos como archivos MP3 en una memoria USB o tarjeta SD.

Procedimiento:
1. Inserte una memoria USB o tarjeta SD en la ranura correspondiente.
2. Prepare el soporte de audio y seleccione la función adecuada con el conmutador de modo.
3. Pulse « **REC** » para iniciar la grabación. La pantalla muestra « **REC** » y el testigo « **REC** » se ilumina. Unos segundos después, el testigo parpadeará: la grabación comienza. Inicie entonces la reproducción de su fuente de audio.
4. En modo CD puede elegir grabar « **ONE** » (una pista) o « **ALL** » (todas las pistas) pulsando ◀◀ I ▶▶.
Si selecciona « **ONE** », pulse brevemente « **REC** » para confirmar la pista deseada tras seleccionarla con ◀◀ I ▶▶.
5. Pulse « **STOP** » para detener la grabación. Las pistas se guardarán automáticamente en la memoria USB o tarjeta SD en formato MP3.

Observaciones :
1. El nivel de volumen de la grabación se puede ajustar con la rueda de volumen.
2. La velocidad de grabación es 1:1, es decir, igual a la duración de reproducción del disco, casete o CD.
3. El formato de grabación es MP3 a 64 kbps.
4. Si graba desde un casete, asegúrese de que no haya ningún cable conectado a la entrada AUX IN.

VISTA DETTAGLIATA



1. Display stazione FM/AM
2. Vassoio per dischi compatti (CD)
3. Registrazione / Eliminazione
4. Presa cuffie
5. Ingresso AUX 3,5 mm
6. Porta USB
7. Pulsante Accensione/Volume
8. Schermo di visualizzazione
9. Coperchio in legno
10. Indicatore FM ST/REC
11. Indicatore di alimentazione
12. Regolazione effetti sonori (EQ)
13. Funzione PHONO
14. Funzione TAPE / AUX IN
15. Funzione CD / USB / BT
16. Funzione TUNER (FM/AM)
17. Riproduci / Pausa (modalità CD / USB / BT)
18. Funzione Stop (modalità CD / USB)
19. Traccia precedente / Avanzamento rapido
20. Traccia successiva / Riavvolgimento rapido
21. Funzione ripetizione / Programma
22. Apri / Chiudi vano CD
23. Manopola di sintonia
24. Pulsante di comando cassette
25. Vano cassette
26. Piatto del giradischi
27. Adattatore 45 giri (RPM)
28. Braccio di lettura
29. Leva di sollevamento / abbassamento
30. Interruttore di arresto automatico
31. Blocco del braccio di lettura
32. Selettore di velocità (33⅓, 45, 78 giri/min)
33. Testina con stilo
34. Antenna FM
35. Uscite audio RCA (canale destro e sinistro)
36. Presa di alimentazione DC (12 V 1A)

ITALIAN

ABBINAMENTO E CONNETTIVITÀ BT

1. Accendere il dispositivo : Premere il pulsante di alimentazione principale **(7)** per accendere il prodotto.
2. Attivare il Bluetooth : Premere brevemente « **CD/USB/BT** » finché sullo schermo compare « **BT** » e attivare il Bluetooth sullo smartphone o tablet.
3. Collegare il prodotto : Cercare e selezionare « **PL400** » nell'elenco dei dispositivi disponibili per stabilire la connessione.

ASCOLTO DELLA RADIO FM / AM

1. Accendere il dispositivo : Premere il pulsante di alimentazione principale **(7)**.
2. Premere brevemente « **TUNER** ». Sullo schermo appare « **TUN** ».
3. Estendere l'antenna FM per migliorare la ricezione.
4. Ruotare la manopola di sintonia per cercare una stazione.

CONNETTIVITÀ AUSILIARIA 3,5 MM

1. Inserire un cavo AUX con jack 3,5 mm nell'ingresso « **AUX** » **(5)**.
2. Premere TAPE/AUX finché sullo schermo compare « **AUX** ».
3. Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.

CONNETTIVITÀ USB

1. Accendere il dispositivo : Premere il pulsante di alimentazione principale **(7)**.
2. Inserire la chiavetta USB nell'apposita porta, assicurandosi che sia completamente inserita.
3. Premere brevemente « **CD/USB/BT** » per passare alla modalità USB. Lo schermo visualizza « **USB** » e la riproduzione musicale inizia automaticamente.

Comandi:
▶/ ❚❚ : Riproduzione/Pausa
■ : Stop
◀◀ / ▶▶ : Brano precedente/successivo
Pressione lunga : Riavvolgimento/Avanzamento rapido

Eliminazione file:
1. In riproduzione o in stop, selezionare un file con ◀◀ / ▶▶.
2. Tenere premuto « **REC/DEL** » : « **DEL** » lampeggia.
3. Premere di nuovo « **REC/DEL** » per confermare.

Per eliminare più file:
Premere « **REC/DEL** » → « **DEL** » lampeggia, poi appare « **ONE / FLD / ALL** ».
Selezionare con ◀◀ / ▶▶ :
ONE = un solo file
FLD = una cartella
ALL = tutti i file
Premere di nuovo « REC/DEL » per confermare.

RIPRODUZIONE DI UN CD

1. Accendere il dispositivo : Premere il pulsante di alimentazione principale **(7)**.
2. Premere brevemente « **CD/USB/BT** » finché compare « **CD** ».
3. Lo schermo lampeggia « **–** » e mostra « **no** » se non è inserito alcun disco.
4. Posizionare il disco, con il lato stampato rivolto verso l'alto, al centro del vassoio.
5. Premere « **OPEN/CLOSE** » per chiudere. Viene visualizzato il numero totale di tracce.
6. La riproduzione parte automaticamente, oppure premere ▶/ ❚❚.
7. Il numero della traccia in corso è visualizzato.
8. Regolare il volume con la manopola **(7)**.

Comandi CD:
▶/ II : Riproduzione/Pausa
■ : Stop
◀◀ I ▶▶ : Brano precedente/successivo
Pressione lunga : Avanzamento/Riavvolgimento rapido

Ripetizione:
1 pressione : ripeti il brano (LED « **REP** » lampeggia)
2 pressioni : ripeti tutti i brani (LED « **REP** » fisso)
3 pressioni : riproduzione casuale (LED RANDOM)
Se il CD contiene album : possibile riproduzione per album (LED « **ALBUM** »)

Programmazione :
1. In modalità stop, premere PROGRAM (visualizza « **01** »).
2. Selezionare il brano con ◀◀ I ▶▶, premere di nuovo PROGRAM per memorizzare.
3. Ripetere per programmare più brani.
4. Premere ▶/**II** per avviare la riproduzione programmata.
5. Premere due volte ■ per cancellare la programmazione.

RIPRODUZIONE DI UNA CASSETTA

1. Accendere il dispositivo : Premere il pulsante di alimentazione principale **(7).**
2. Regolare il volume.
3. Premere brevemente TAPE/AUX per passare alla modalità cassetta (« **TAP** »).
4. Inserire una cassetta preregistrata con il nastro a destra: la riproduzione inizierà automaticamente.

Comandi cassetta (24) :
Avanzamento rapido : premere il pulsante a metà corsa.
Ripresa riproduzione : rilasciare il pulsante.
Stop + espulsione : premere il pulsante fino in fondo.

RIPRODUZIONE DI UN VINILE

⚠ **Per proteggere lo stilo, rimettere sempre il cappuccio di protezione durante l'installazione, lo spostamento o la pulizia.**
Procedura :
1. Accendere il dispositivo : Premere il pulsante di alimentazione principale **(7).**
2. Premere il pulsante PHONO, lo schermo visualizza « **PHO** ».
3. Posizionare un disco sul piatto e selezionare la velocità corretta : 33, 45 o 78 giri/min, a seconda del disco.

Regolazioni e utilizzo :
Arresto automatico/manuale :
Impostare l'interruttore **(30)** su ON affinché il giradischi si fermi automaticamente alla fine del disco.
In posizione OFF il piatto continua a girare al termine del disco.
Rimuovere la protezione dello stilo e sbloccare il braccio di lettura **(31).**

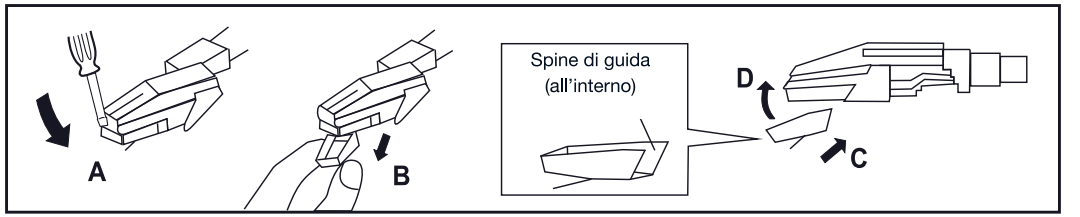
Uso della leva di sollevamento : Sollevare il braccio di lettura **(29).**
Spostare delicatamente il braccio sopra il disco **(28).**
Abbassare lentamente il braccio sul disco per avviare la riproduzione.

Al termine della riproduzione : Sollevare il braccio con la leva **(29).**
Riposizionare delicatamente il braccio sul supporto.
Bloccare il braccio per metterlo in sicurezza **(31).**

Nota :
Se il disco si ferma prima della fine dell'ultima traccia, spostare l'interruttore di arresto automatico su OFF. Il dispositivo riprodurrà l'intero disco fino alla fine della rotazione prima di fermarsi manualmente.

Sostituzione dello stilo
Rimozione di uno stilo usurato
Inserire un cacciavite a lama piatta all'estremità dello stilo e spingerlo in direzione **A.**
Estrarre quindi delicatamente lo stilo in direzione **B.**

Installazione di un nuovo stilo
Tenere la punta dello stilo e inserire l'altra estremità premendo in direzione **C.**
Spingere poi lo stilo in direzione **D** finché non scatta correttamente in sede.



CODIFICA E REGISTRAZIONE SU CHIAVETTA USB / SCHEDA SD

Questo apparecchio consente di codificare le sorgenti audio (vinili, cassette, CD, Bluetooth e AUX IN) in formato digitale e salvarle come file MP3 su chiavetta USB o scheda SD.

Procedura:
1. Inserire una chiavetta USB o una scheda SD nell'alloggiamento corrispondente.
2. Preparare la sorgente audio da riprodurre e selezionare la funzione appropriata con il selettore di modalità.
3. Premere « **REC** » per avviare la registrazione. Il display indica « **REC** » e il LED « **REC** » si accende; dopo qualche secondo il LED inizia a lampeggiare: la registrazione è in corso. Avviare quindi la riproduzione della sorgente audio.
4. In modalità CD è possibile scegliere « **ONE** » (una sola traccia) o « **ALL** » (tutte le tracce) con ◀◀ I ▶▶. Se si seleziona « ONE », premere brevemente « **REC** » per confermare la traccia desiderata dopo averla selezionata con ◀◀ I ▶▶.
5. Premere « **STOP** » per terminare la registrazione. Le tracce vengono salvate automaticamente in MP3 sulla chiavetta USB o scheda SD.

Osservazioni:
1. Il livello di registrazione è regolabile con la manopola del volume.
2. La velocità di registrazione è 1:1, ovvero identica alla durata di riproduzione del disco, della cassetta o del CD.
3. Il formato di registrazione è MP3 a 64 kbps.
4. Se si registra da cassetta, assicurarsi che non vi siano cavi collegati all'ingresso AUX IN.

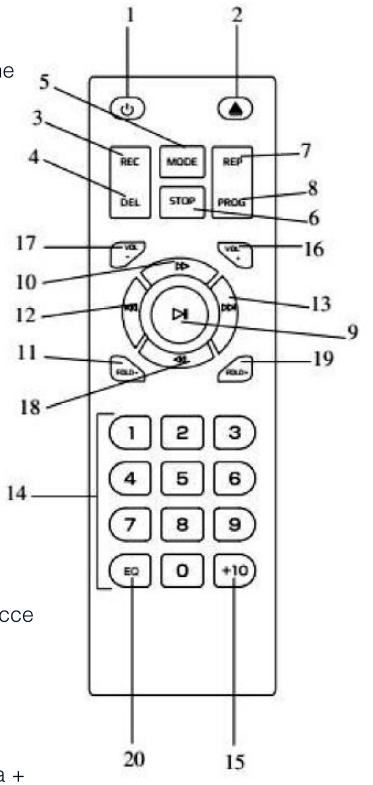
ASSISTANCE I UNTERSTÜTZUNG I ASISTENCIA I ASSISTENZA I ASSISTÊNCIA

- Si vous avez besoin d'assistance pour ce produit, vous pouvez joindre le service technique par e-mail à cette adresse :
- If you need assistance with this product, you can reach the technical service by e-mail at this address:
- Indien u hulp nodig heeft met dit product, kunt u de technische dienst bereiken via e-mail op dit adres:
- Wenn Sie Hilfe mit diesem Produkt benötigen, können Sie den technischen Dienst per E-Mail erreichen unter dieser Adresse:
- Si necesita ayuda con este producto, puede contactar con el servicio técnico por correo electrónico en esta dirección:
- Se avete bisogno di assistenza con questo prodotto, potete raggiungere il servizio tecnico via e-mail a questo indirizzo:
- Se precisar de assistência com este produto, pode contactar o serviço técnico por e-mail neste endereço:

contact@sav08.fr

TÉLÉCOMMANDE I REMOTE CONTROL I AFSTANDSBEDIENING I FERNBEDIENUNG I CONTROL REMOTO I TELECOMANDO

1. Marche/Arrêt | On/Off | Aan/Uit | Ein/Aus | Encendido/Apagado | Acceso/Spento
2. Ouvrir/Fermer CD | Open/Close CD Tray Button | Open/Sluiten CD-lade Knop CD-Fach Öffnen/Schließen Taste | Botón Abrir/Cerrar bandeja de CD Tasto Apri/Chiudi sportello CD
3. Enregistrement | Record | Opname | Aufnahme | Grabación | Registrazione
4. Supprimer | Delete | Verwijderen | Löschen löschen) | Eliminar |Elimina
5. Mode | Modo (FM/CD/USB/Bluetooth/AUX/TAPE/VINYL)
6. Stop | Stop Button | Stop Knop | Stopp Taste | Botón de Parada Tasto di Stop
7. Répétition | Repeat | Herhaal | Wiederholung | Repetición | Ripetizione
8. Programmation | Program | Programmeer | Programmier | Programación Programmazione
9. Lecture/Pause | Play/Pause | Afspelen/Pauzeren | Wiedergabe/Pause Reproducción/Pausa | Riproduzione/Pausa
10. Avance Rapide | Fast Forward | Snel Vooruitspoelen | Schneller Vorlauf Avance Rápido | Avanzamento Rapido
11. Répertoire - | Directory - | Map - | Verzeichnis - | Directorio - | Cartella -
12. Précédent | Previous | Vorige | Zurück | Anterior | Precedente
13. Suivant | Next | Volgende | Weiter | Siguiente | Successivo
14. Clavier Numérique | Numeric Keypad | Numeriek Toetsenbord Nummern Tastatur | Teclado Numérico Tastierino Numerico
15. +10 Titres | +10 Tracks | +10 Nummers | +10 Titel | +10 Pistas | +10 Tracce
16. Volume + | Volume + | Volume + | Lautstärke + | Volumen + | Volume +
17. Volume - | Volume - | Volume - | Lautstärke - | Volumen - | Volume -
18. Retour Rapide | Fast Rewind | Snel Terugspoelen | Schneller Rücklauf Retroceso Rápido | Riavvolgimento Rapido
19. Répertoire + | Directory + | Map + | Verzeichnis + | Directorio + | Cartella +
20. Egaliseur | Equalizer | Equalizer | Equalizer | Ecualizador | Equalizzatore



Notes | Nota's | Notizen | Notas | Nota

CHURCHILL

Déclaration UE de Conformité

Nous, SAS CHURCHILL, 20 rue St Gilles - 75003 Paris - France

Certifions et déclarons sous notre seule responsabilité que le produit suivant :
Certify and declare under our sole responsibility only the following products:

Marque I Brand : **Evidence Acoustics**
Type ou modèle I Type or model : **PL400**
Type modèle usine I Factory model number : **CS-TP28**
Désignation commerciale I Designation : **Platine vinyle**

Est conforme à la directive :
Is complies with the directive :

CE

2014/53/UE

Une déclaration complète de conformité est disponible par téléchargement ou par mail à :
A full compliance statement is available by download or email at:

direction@churchill.world

https://churchill.world

SAS CHURCHILL
20 RUE SAINT GILLES
75003 PARIS - FRANCE
FR05811221894 / RCS Paris 811 221 894
Email : direction@churchill.world

Fait à Paris (France), le 05/05/2025

evidence
ACOUSTICS





V2.08.26

Visuels non contractuels - Spécifications sujettes à modification sans préavis - Sous réserve d'erreurs typographiques.
Non-contractual visuals - Specifications subject to change without notice - Subject to typographical errors.

Download the instructions in .pdf format
contact us via the mail below :
contact@sav08.fr